

BELGISCHE SENAAT SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1951-1952.

SESSION DE 1951-1952.

COMMISSIEVERGADERING VAN 21 OCTOBER 1952

REUNION DU 21 OCTOBRE 1952.

Verslag van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de volstreckte bevoegdheid en van de plaatselijke bevoegdheid inzake verstrekking van levensonderhoud.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi modifiant la compétence d'attribution de la compétence territoriale en matière alimentaire.

Aanwezig : de h. ROLIN, Voorzitter ; Mevr. CISELET, de hh. CHOT, DERBAIX, HANQUET, NIHOUL, RONSE, TROCLET, Mevr. VANDERVELDE, de hh. VAN HEMELRIJCK, VAN REMOORTELT, VERMEYLEN en KLUYSKENS, Verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit wetsontwerp komt van de Kamer. Het vindt zijn oorsprong in een wetsvoorstel van de h. Charpentier, c.s., dat elke beperking van de bevoegdheid van de vrederechter *defectu summae* wilde doen vervallen.

Dit principe werd aanvaard.

Derhalve wordt, volgens artikel 1, artikel 2bis van de wet op de bevoegdheid ingetrokken, terwijl aan artikel 3 van dezelfde wet een lid 11^o wordt toegevoegd, waarbij aan de vrederechter bevoegdheid inzake levensonderhoud wordt toegekend zonder beperking naar de som.

Wat de schatting van het geschil betreft, die van belang blijft in verband met de aanleg, wijzigt het voorstel artikel 27 van de wet op de bevoegdheid in dier voege, dat de waarde van het geschil voortaan bepaald wordt naar het kapitaal dat in de titel is uitgedrukt of, bij gebreke daarvan, naar de annuïteit. Hoger beroep is dus mogelijk wanneer dat kapitaal of die annuïteit 2.000 frank te boven gaat.

R. A. 4374.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers:
410 (Zitting 1950-1951) : Wetsvoorstel.

582 (Zitting 1950-1951) : Verslag.

126 (Zitting 1951-1952) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
6 December 1951 en 31 Januari 1952.

Gedrukt stuk van de Senaat :

103 (Zitting 1951-1952) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce projet de loi nous vient de la Chambre. Il trouve son origine dans une proposition de loi déposée par MM. Charpentier et consorts, qui tendait à supprimer en matière de pensions alimentaires toute limitation de compétence du juge de paix *defectu summae*.

Ce principe a été adopté.

En conséquence, d'après l'article 1^{er}, l'article 2bis de la loi sur la compétence est abrogé, tandis qu'à l'article 3 de la même loi est ajouté un alinéa 11^o, attribuant compétence au juge de paix en matière alimentaire sans limitation de chiffre.

En ce qui concerne l'évaluation du litige qui conserve son importance relativement au ressort, la proposition modifie l'article 27 de la loi sur la compétence, de telle manière que la valeur du litige sera dorénavant fixée par le capital exprimé au titre ou, à défaut, par l'annuité. L'appel sera donc possible, lorsque le capital ou cette annuité dépasse 2.000 francs.

R. A. 4374.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
410 (Session de 1950-1951) : Proposition de loi.

582 (Session de 1950-1951) : Rapport.

126 (Session de 1951-1952) : Rapport complémentaire.

Annales de la Chambre des Représentants :
6 décembre 1951 et 31 janvier 1952.

Document du Sénat :

103 (Session de 1951-1952) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Deze wijziging werd aanvaard (art. 3 van het ontwerp).

Bovendien wordt in het voorstel bevoegdheid toegekend aan de rechter van de woonplaats van hem die de uitkering tot onderhoud verschuldigd is wat een einde maakt aan een hieromtrent gerezen twistvraag (art. 4 van het ontwerp).

De Kamer verenigde zich met die zienswijze, en deze bepaling kan, zoals wij verder zullen zien, principieel worden goedgekeurd, behalve dat die bevoegdheid facultatief moet gemaakt worden.

De moeilijkheid ligt dan ook niet daarin. Ze is gerezen toen het voorstel Charpentier in openbare vergadering zou besproken worden. Het Departement van Justitie had juist de opmerking gemaakt, dat het voorstel bij de opsomming van de vorderingen tot uitkering van onderhoud, welke aan de bijzondere bevoegdheid van de vrederechter zijn toevertrouwd, ook best de vorderingen kon vermelden die steunen op artikel 351 van het Burgerlijk Wetboek, welk artikel verplichtingen inzake levensonderhoud schept tussen de aannemende, de aangenomene en de afstammelingen van laatstgenoemde.

Het voorstel werd naar de Commissie verwezen.

De Kamercommissie van Justitie verenigde zich met de suggestie van de Regering, omdat ze naar haar oordeel logisch gegrond was.

Bij dezelfde gelegenheid onderzocht de Commissie ook de andere bepalingen in het Burgerlijk Wetboek inzake vorderingen tot levensonderhoud, welke niet voorkomen in de wet op de bevoegdheid, met name die welke gegrond zijn op artikel 337 (vóór het huwelijk geboren natuurlijk kind), 340b (vordering op grond van het vermoeden van vaderschap) en op de artikelen 762 en 763 (vorderingen van overspelige of bloedschendige kinderen op de nalatenschap van hun verwekker), 955 (vordering van de schenker tegen de begiftigde) en op artikel 27 van de wet van 18 Juni 1850 — 28 December 1873 op de behandeling van de krankzinnigen (vordering tot betaling van de uitgaven verbonden aan het onderhoud van in een krankzinnigengesticht geplaatste personen).

De Kamercommissie van Justitie besloot de vordering op grond van artikel 27 van de wet op de behandeling van de krankzinnigen in de tekst op te nemen, maar wees de vorderingen op grond van de andere artikelen van de hand, met name die welke voorkomen in artikel 337 van het Burgerlijk Wetboek. In het aanvullend verslag van de h. Nossent wordt verklaard dat het hier een speciaal geval betreft, waarbij vóór de vaststelling van de uitkering tot levensonderhoud, een oplossing moet gegeven worden aan de uiterst moeilijke kwestie van de gedurende het huwelijk gedane erkenning van een natuurlijk kind dat voor

Cette modification a été adoptée (art. 3 du projet).

En outre la proposition attribue compétence au juge du domicile du créancier de la pension alimentaire et met ainsi fin à une controverse existant à ce sujet (art. 4 du projet).

La Chambre s'est ralliée à cette façon de voir, et cette disposition peut, ainsi que nous le verrons ci-après, en principe être approuvée, sauf à rendre cette compétence facultative.

Aussi la difficulté n'est pas là. Elle est née, au moment où la discussion de la proposition Charpentier allait s'ouvrir en séance publique. Le Département de la Justice venait de faire remarquer que la proposition pouvait inclure avec avantage dans l'énumération des actions en paiement d'aliments confiés à la compétence spéciale du juge de paix, celles qui sont basées sur l'article 351 du Code civil créant des obligations alimentaires entre l'adoptant, l'adopté et les descendants de ce dernier.

Le renvoi en Commission fut décidé.

La Commission de la Justice de la Chambre se rallia à la suggestion du Gouvernement, qu'elle considéra à bon droit comme judiciaire.

Profitant de l'occasion, la Commission passa en revue les autres dispositions du Code Civil traitant de créances alimentaires, non énumérées dans la loi sur la compétence, notamment celles basées sur l'article 377 (enfant naturel né avant le mariage), 340b (action basée sur la présomption de paternité) et les articles 762 et 763 (créances alimentaires des enfants adultérins ou incestueux contre la succession de leur auteur), 955 (créance alimentaire du donateur contre le donataire) et sur l'article 27 de la loi du 18 juin 1850-28 décembre 1873 sur le régime des aliénés (action en paiement des dépenses occasionnées par l'entretien des personnes placées dans un établissement d'aliénés).

La Commission de la Justice de la Chambre décida d'insérer l'action basée sur l'article 27 de la loi sur le régime des aliénés dans le texte, mais écarta les actions basées sur les autres articles précités, notamment celles prévues par l'article 337 du Code Civil. Dans le rapport complémentaire rédigé par M. Nossent, il est déclaré à ce sujet qu'il s'agit ici d'un cas spécial, qui implique, avant la fixation d'aliments, la solution de la question préalable extrêmement délicate de la reconnaissance faite pendant le mariage d'un enfant naturel né avant le mariage, d'un seul des époux. Il est souhaitable, dit le rapport complémentaire, que

het huwelijk gesproken is uit één der echtgenoten. Het is wenselijk, zo wordt in het aanvullend verslag gezegd, dat dergelijke vorderingen zouden behoren tot de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg.

Nu valt op te merken dat het verslag van de Senaatscommissie van Justitie over het ontwerp, dat sedertdien de wet van 12 Augustus 1911 geworden is, uitdrukkelijk erkent, dat de vorderingen op grond van artikel 337 van het Burgerlijk Wetboek tot de speciale bevoegdheid van de vrederechter behoren.

De uitlegger van de tegenwoordige wet zou aldus voor twee tegenstrijdige verklaringen komen te staan. De wetgever moet zich dus hieromtrent duidelijk uitspreken.

Artikel 337, lid 2, heeft in werkelijkheid geen speciaal recht op levensonderhoud ingevoerd ten voordele van tijdens het huwelijk erkende kinderen, wanneer die gesproken zijn uit slechts één der echtgenoten. In artikel 337 wordt verklaard, dat *zelfs in dat geval* het natuurlijk kind zijn recht bewaart op levensonderhoud, gegrond op zijn onwettige afstamming, zodra deze erkend is.

Wij moeten dus aannemen, dat deze vordering, evenals elke vordering tot levensonderhoud van een natuurlijk erkend kind, onder artikel 205 van het Burgerlijk Wetboek valt, en dus ook behoort tot de speciale bevoegdheid van de vrederechter. Om elke twijfel in dit verband te voorkomen, ware het gewenst aan de in artikel 2 opgenoemde artikelen van het wetsontwerp, artikel 337 toe te voegen na artikel 212.

Het spreekt overigens vanzelf, dat, mocht bij gelegenheid van een dergelijke vordering een kwestie van staat rijzen, het tussengeschied, overeenkomstig artikel 38 van de wet op de bevoegdheid, zou moeten beslecht worden door de rechtbank van eerste aanleg.

In het aanvullend verslag wordt verder verklaard, dat de commissie niet geacht heeft *de vordering tot betaling* van levensonderhoud, ingesteld door de schenker tegen de begiftigde, te moeten vermelden bij de vorderingen, die tot de speciale bevoegdheid van de vrederechter behoren.

In een nota van de Minister van Justitie lezen wij dat een dergelijke verklaring zou moeten rechtgezet worden. Volgens deze nota, is het onjuist te spreken van een verplichting tot betaling van levensonderhoud ten bate van een schenker die in nood is komen te verkeren. Het betreft hier, zo wordt daarin beweerd, geen werkelijk recht op levensonderhoud, maar wel een plicht tot bijstand, die niet bekrachtigd wordt door een vordering tot levensonderhoud, maar alleen door de vordering tot herroeping van de schenking wegens ondankbaarheid (De Page, d. I, n° 544; Cas. Fr. 1 December 1919, Dal. Pér. 1920-1-5). In de nota wordt derhalve de mening vooropgesteld dat de Regering een verklaring zou moeten afleggen tot rechtzetting van de verklaring in het aanvullend verslag, ten

pareilles actions soient de la compétence du tribunal de première instance.

Or il y a lieu de remarquer que le rapport de la Commission de la Justice du Sénat sur le projet devenu la loi du 12 août 1911 reconnaît formellement que les actions basées sur l'article 337 du Code Civil rentrent dans la compétence spéciale du juge de paix.

L'interprète de la loi actuelle se trouverait ainsi devant deux déclarations contradictoires. Il faut donc que le législateur s'explique clairement à ce sujet.

L'article 337, alinéa 2, n'a pas en réalité créé un droit spécial aux aliments en faveur des enfants reconnus pendant le mariage, lorsqu'ils sont nés d'un seul des époux. Il est déclaré à l'article 337 que, *même dans ce cas*, l'enfant naturel conserve sa créance alimentaire, basée sur la filiation illégitime dès qu'elle est reconnue.

Il faut donc admettre que cette action, comme toute action alimentaire d'un enfant naturel reconnu, tombe sous la règle de l'article 205 du Code civil, et est partant comprise dans la compétence spéciale du juge de paix. Pour éviter tout doute à ce sujet, il conviendrait d'ajouter aux articles énumérés dans l'article 2 du projet de loi, l'article 337 après l'article 212.

Il va d'ailleurs de soi que si à l'occasion de pareille action une question d'état devait être soulevée, l'incident devrait, conformément à l'article 38 de la loi sur la compétence, être tranchée par le tribunal de première instance.

Dans le rapport complémentaire, il est déclaré d'autre part que la Commission n'a pas jugé devoir mentionner l'*action en paiement* d'aliments, intentée par le donateur contre le donataire, parmi les actions rentrant dans la compétence spéciale du juge de paix.

Dans une note qui nous a été transmise par le Ministre de la Justice, il est dit que pareille déclaration devrait être rectifiée. Il est, d'après cette note, inexact de parler d'une obligation-en paiement d'aliments au profit d'un donateur tombé dans le besoin. Il s'agit là, prétend-on, non d'une véritable créance d'aliments, mais d'un devoir d'assistance, sanctionné non par une action en paiement d'aliments, mais uniquement par l'action en révocation de la donation pour cause d'ingratitude (De Page, t. I; n° 544, Cas. Fr. I. Déc. 1919, Dal. Pér. 1925-1-5). La note estime en conséquence que le Gouvernement devrait faire une déclaration qui rectifierait la déclaration faite dans le rapport complémentaire, afin d'éviter qu'on puisse se baser sur la déclaration faite au rapport complémen-

inde te voorkomen dat op de verklaring in het aanvullend verslag van de Kamer zou kunnen gesteund worden om te beweren dat de schenker een werkelijke alimentatievordering bezit.

Zulks onderstelt dat de Regering naar aanleiding van het wetsontwerp op de bevoegdheid, een zeer kiese burgerlijkrechtelijke betwisting zou te beslechten hebben.

Een belangrijk gedeelte zo van de Franse als van de Belgische rechtsleer is inderdaad van mening dat de schenker, die hulpbehoevend is geworden, een werkelijke rechtsvordering tot betaling van levensonderhoud bezit tegen de begiftigde (Laurent, d. 13, n° 10; Thiry, d. 2, n° 381; Kluyskens, *Schenkingen en Testamenten*, n° 179; Beaudry-Lacantinerie et Maurice Colin, *Donations et Testaments*; d. 1, n° 1613; Planiol, *Traité él. de dr. civ.*, d. 3, n° 2646).

Uw Commissie was van mening dat die aangelegenheid hier niet diende beslecht. Iedereen stemt er mede in om de alimentatievordering, die een gedeelte van de rechtsleer volgens artikel 955 aan de schenker toekent, niët te doen vallen onder de bijzondere bevoegdheid van de vrederechter; er is geen reden om verder te gaan en naar aanleiding van een wet op de bevoegdheid te verklaren dat de schenker nooit een dergelijke vordering bezit en genoeg moet nemen met de vordering tot herroeping van de schenking, wanneer de begiftigde onrechtmatig weigert hem bijstand te verlenen. Al wat de verslaggever en de Regering kunnen verklaren is dat de in het aanvullend kamer-verslag, ten deze uitgesproken zienswijze, geen verband houdt met dit wetsontwerp, en de interpretatie van artikel 955, 3°, van het Burgerlijk Wetboek niet mag beïnvloeden.

Er bestaat met andere woorden geen aanleiding om te verklaren dat het aanvullend verslag van de Kamercommissie van Justitie op dat punt onjuist is, maar alleen dat de daarin vervatte mening betwist wordt en betwist blijft.

Dit zijn dan de opmerkingen van uw Commissie omtrent de tekst van artikel 2 van het wetsontwerp en omtrent de strekking van de verklaringen dienaangaande in het aanvullend verslag van de Kamercommissie van Justitie.

Uw Commissie heeft derhalve bij artikel 2 het volgende amendement aangenomen :

Art. 2.

In lid 2, tussen de woorden « de artikelen 205, 206, 207, 212 » en de woorden « en 351 van het Burgerlijk Wetboek » de vermelding « , 337 » in te voegen.

Bij artikel 3 zij opgemerkt dat de woorden, die volgens dat artikel in artikel 27 van de wet op de bevoegdheid moeten worden weggelaten, in de Nederlandse tekst in het Frans voorkomen; de Kamer was n.l. de mening toegedaan dat die tekst nog niet officieel vertaald was.

taire de la Chambre pour soutenir que le donateur a une véritable action alimentaire.

Ceci supposerait que le Gouvernement tranche à propos du projet de loi sur la compétence une controverse de droit civil des plus délicates.

Une partie importante de la doctrine tant française que belge est en effet d'avis que le donateur tombé dans le besoin a une véritable action en paiement d'une pension alimentaire contre le donataire (Laurent, t. 13, n° 10; Thiry, t. 2, n° 381; Kluyskens, *Schenkingen en Testamenten*, n° 179; Baudry-Lacantinerie et Maurice Colin, *Donations et Testaments*, t. 1, n° 1613; Planiol, *Traité él. de dr. civ.*, t. 3, n° 2646).

Votre Commission a estimé qu'il n'y a pas lieu de trancher ici cette question. Tout le monde est d'accord pour ne pas ranger l'action alimentaire, qu'une partie de la doctrine attribue au donateur suivant l'article 955, dans la compétence spéciale du juge de paix; il n'y a pas lieu d'aller plus loin et de déclarer à propos d'une loi sur la compétence que cette action n'appartient jamais au donateur, qui devrait se contenter de l'action en révocation de la donation en cas de refus injustifié du donataire de lui fournir assistance. Tout ce que le rapporteur et le Gouvernement peuvent déclarer à ce sujet, c'est que l'opinion émise dans le rapport complémentaire de la Chambre à ce sujet est étrangère au présent projet de loi et ne peut influencer l'interprétation à donner à l'article 955, 3°, du Code Civil.

En d'autres mots, il n'y a pas lieu de déclarer que le rapport complémentaire de la Commission de la Justice de la Chambre renferme à ce sujet une inexactitude, mais simplement que l'opinion qui est émise est et reste sujette à controverse.

Telles sont les observations de votre Commission au sujet du texte de l'article 2 du projet de loi et de la portée des déclarations qui ont été faites à son sujet dans le rapport complémentaire de la Commission de la Justice de la Chambre des Représentants.

Votre Commission a en conséquence adopté l'amendement suivant à l'article 2 :

Art. 2.

A l'alinéa 2 insérer entre les mots « les articles 205, 206, 207, 212 » et les mots « et 351 du Code civil » la mention « , 337 ».

A l'article 3 il convient de remarquer que les mots que cet article déclare être supprimés à l'article 27 de la loi sur la compétence, sont mentionnés en français dans le texte néerlandais, la Chambre ayant cru que ce texte n'avait pas encore été officiellement traduit.

Dit is evenwel een vergissing. De oorspronkelijke tekst van artikel 27 van de wet op de bevoegdheid is gewijzigd bij koninklijk besluit n° 63 van 13 Januari 1935, dat in beide landstalen verschenen is.

Derhalve dient de redactie van artikel 3 van het ontwerp, wat de Nederlandse tekst betreft, gewijzigd ten einde aldus de vergissing van de Kamer der Volksvertegenwoordigers goed te maken.

Te dien einde heeft uw Commissie een amendement aangenomen, luidende :

Art. 3.

In de Nederlandse tekst de eerste twee leden te vervangen als volgt :

« In artikel 27 derzelfde wet worden de woorden : « onverminderd de bepalingen van de eerste alinea van artikel 2bis », en de woorden « of van een uitkeering tot levensonderhoud » zo aan het begin als aan het einde van het artikel weggelaten. »

Artikel 4 verleent, als hiervoren gezegd, aan de rechter van de woonplaats van de eiser bevoegdheid om uitspraak te doen op de vorderingen tot betaling van levensonderhoud, die artikel 2, in 11° van artikel 3 der wet op de bevoegdheid, opneemt, doch laat toe dat die vordering, in het geval van artikel 212 van het Burgerlijk Wetboek, voor de vrederechter van de laatste echtelijke woonplaats wordt gebracht.

Die bepaling bedoelt een einde te maken aan een in de rechtspraak omstreden vraag bij welke rechter de eis tot betaling van levensonderhoud aanhangig moet worden gemaakt.

De enen denken dat die vordering krachtens artikel 42 van de wet op de bevoegdheid aanhangig moet worden gemaakt bij de rechter der woonplaats van de verweerder, anderen achten de rechter der woonplaats van de eiser bevoegd.

Het wetsontwerp geeft de voorkeur aan de rechter van de woonplaats van de eiser, behoudens de bevoegdheid van de eisende echtgenoot om, in het geval van artikel 212 van het Burgerlijk Wetboek, de vordering aanhangig te maken bij de rechter van de laatste echtelijke woonplaats, zoals in het geval van artikel 214bis van het Burgerlijk Wetboek.

Een lid maakte zeer terecht de opmerking dat de bepaling die de bevoegdheid gebiedend opdraagt aan de vrederechter van de woonplaats van de eiser, zwaarigheden zou kunnen meebrengen voor de eiser, wanneer deze in den vreemde gedomicilieerd is, en dat de betwistingen best voorkomen worden door hem te laten kiezen tussen de rechter van zijn woonplaats en die van de verweerder. Uw Commissie heeft derhalve volgend amendement aangenomen :

Or c'est une erreur. Le texte primitif de l'article 27 de la loi sur la compétence a été modifié par l'arrêté royal n° 63 du 13 janvier 1935, rédigé dans les deux langues nationales.

Il y a donc lieu de remanier la rédaction de l'article 3 du projet en ce qui concerne le texte néerlandais afin de corriger en ce sens l'erreur commise par la Chambre des Représentants.

Votre Commission a adopté à cet effet un amendement libellé comme suit :

Art. 3.

Remplacer dans le texte néerlandais les deux premiers alinéas par le texte suivant :

« In artikel 27 derzelfde wet worden de woorden : « onverminderd de bepalingen van de eerste alinea van artikel 2bis » en de woorden « of van een uitkeering tot levensonderhoud » zo aan het begin als aan het einde van het artikel weggelaten. »

L'article 4 attribue, ainsi que nous l'avons dit ci-dessus, compétence au juge du domicile du demandeur, pour juger les actions en paiement d'aliments que l'article 2 place sous le 11° de l'article 3 de la loi sur la compétence, tout en permettant dans le cas de l'article 212 du Code Civil, de porter cette action devant le juge de paix du dernier domicile conjugal.

Le but de cette disposition est de mettre fin à une controverse, qui divise la jurisprudence sur la question de savoir devant quel juge la demande en paiement d'aliments doit être introduite.

Les uns pensent qu'en vertu de l'article 42 de la loi sur la compétence l'action doit être portée devant le juge du domicile du défendeur, d'autres sont d'avis que le juge du domicile du demandeur est compétent.

Le projet de loi a donné la préférence au juge du domicile du demandeur, sauf à permettre, dans le cas de l'article 212 du Code civil, à l'époux demandeur de porter l'action devant le juge du dernier domicile conjugal comme dans le cas de l'article 214bis du Code civil.

Un membre a fait judicieusement observer que la disposition qui attribue impérativement compétence au juge du domicile du demandeur pourrait présenter des inconvénients pour le demandeur, lorsqu'il est domicilié à l'étranger et que la meilleure façon d'éviter les controverses serait de lui laisser le choix entre le juge de son domicile et celui du défendeur. Votre Commission a partant amendé le texte en ce sens.

Art. 4.

In lid 2 de woorden « wordt de rechtsvordering aanhangig gemaakt bij de vrederechter van de woonplaats van de eiser » te vervangen door « kan de rechtsvordering aanhangig gemaakt worden bij de vrederechter van de woonplaats van de eiser ».

Aldus zal ook het bepaalde in lid 2 van artikel 39 op de bevoegdheid mede toepasselijk worden wanneer er verscheidene verweerders zijn alsmede wanneer de woonplaats van de verweerder niet bekend is.

Er zij verder opgemerkt dat de laatste echtelijke woonplaats, waarvan sprake in fine van artikel 4, dient verstaan, gelijk in artikel 214bis van het Burgerlijk Wetboek, als de laatste *gemeenschappelijke* echtelijke woonplaats, niet als de woonplaats waar de man zich gevestigd heeft nadat de echtgenoten opgehouden hebben samen te wonen.

Uw Commissie stelt U voor, het wetsontwerp, onder voorbehoud van deze opmerkingen en amendementen, aan te nemen.

Het wetsontwerp en dit verslag zijn eenstemmig goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. KLUYSKENS.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

Art. 2.

In lid 2. tussen de woorden « de artikelen 205, 206, 207, 212 » en de woorden « en 351 van het Burgerlijk Wetboek » de vermelding « , 337 » in te voegen.

Art. 3.

In de Nederlandse tekst de eerste twee leden te vervangen als volgt :

« In artikel 27 derzelfde wet worden de woorden : « onverminderd de bepalingen van de eerste alinea van artikel 2bis » en de woorden « of van een uitkering tot levensonderhoud » zo aan het begin als aan het einde van het artikel weggelaten. »

Art. 4.

In lid 2, de woorden « wordt de rechtsvordering aanhangig gemaakt bij de vrederechter van de woonplaats van de eiser » te vervangen door de woorden « kan de rechtsvordering aanhangig gemaakt worden bij de vrederechter van de woonplaats van de eiser ».

Art. 4.

A l'alinéa 2 remplacer les mots « est portée devant le juge de paix du domicile du demandeur » par « peut être portée devant le juge de paix du domicile du demandeur ».

Ce qui rendra au surplus applicable la disposition de l'alinéa 2 de l'article 39 sur la compétence, dans le cas où il y aurait plusieurs défendeurs et dans celui où le domicile du défendeur ne serait pas connu.

Il convient de remarquer d'autre part que le dernier domicile conjugal dont il est question à la fin de l'article 4 doit se comprendre, tout comme dans l'article 214bis du Code civil, comme le dernier domicile conjugal *commun*, et non comme le domicile où le mari se serait fixé après la cessation de la cohabitation des époux.

Sous le bénéfice de ces observations et amendements, votre Commission vous propose d'adopter le projet de loi.

Le projet de loi et le rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. KLUYSKENS.

Le Président,
H. ROLIN.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LA COMMISSION.

Art. 2.

A l'alinéa 2 insérer entre les mots « les articles 205, 206, 207, 212 » et les mots « et 351 du Code civil » la mention « , 337 ».

Art. 3.

Remplacer dans le texte néerlandais les deux premiers alinéas par le texte suivant :

« In artikel 27 derzelfde wet worden de woorden : « onverminderd de bepalingen van de eerste alinea van artikel 2bis » en de woorden « of van een uitkering tot levensonderhoud » zo aan het begin als aan het einde van het artikel weggelaten. »

Art. 4.

A l'alinéa 2 remplacer les mots « est portée devant le juge de paix du domicile du demandeur » par « peut être portée devant le juge de paix du domicile du demandeur ».